

# NORME INTERNATIONALE INTERNATIONAL STANDARD

CEI  
IEC  
335-2-5

1984



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

MODIFICATION  
n° 1  
AMENDMENT  
No. 1

Septembre 1988  
September 1988

Modification n° 1 à la Publication 335-2-5 (1984)

## Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

Deuxième partie: Règles particulières pour les lave-vaisselle

Amendment No.1 to Publication 335-2-5 (1984)

## Safety of household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for dishwashers

## PRÉFACE

La présente modification a été établie par le Comité d'Etudes n° 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cette modification est issu des documents suivants:

| Règle des Six Mois     | Rapports de vote       |
|------------------------|------------------------|
| 61(BC)469<br>61(BC)496 | 61(BC)487<br>61(BC)541 |

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toutes informations sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette modification.

## PRÉFACE

## Page 4

*Remplacer le deuxième alinéa sous le tableau par:*

La présente deuxième partie est destinée à être utilisée conjointement avec la Publication 335-1 de la CEI. Elle a été établie sur la base de la deuxième édition (1976) de cette publication, modifiée par les modifications n° 1 (1977), n° 2 (1979), n° 3 (1982), n° 4 (1984), n° 5 (1986) et n° 6 (1988). Les éditions ou modifications futures de la Publication 335-1 de la CEI pourront être prises en considération.

## Page 6

*Ajouter ce qui suit à la liste des notes concernant les différentes pratiques nationales:*

- En Finlande, en France et en Norvège, l'essai au fil incandescent décrit dans l'annexe K est effectué à 650 °C (paragraphe 30.3).
- En Australie et aux Etats-Unis, d'autres prescriptions sont applicables (paragraphe 30.3).

## Page 28

## 23. Conducteurs internes

*Remplacer cet article par:*

L'article de la première partie est applicable avec l'exception suivante:

## 23.4 Modification:

Au lieu de 10000, le nombre de flexions est 30000.

## PREFACE

This amendment has been prepared by IEC Technical Committee No. 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based upon the following documents:

| Six Months' Rule       | Reports on Voting      |
|------------------------|------------------------|
| 61(CO)469<br>61(CO)496 | 61(CO)487<br>61(CO)541 |

Further information can be found in the Reports on Voting indicated in the table above.

## PREFACE

**Page 5**

*Replace the second paragraph below the table by:*

This Part 2 is intended to be used in conjunction with IEC Publication 335-1. It was established on the basis of the second edition (1976) of that publication, as modified by Amendments No. 1 (1977), No. 2 (1979), No. 3 (1982), No. 4 (1984), No. 5 (1986) and No. 6 (1988). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC Publication 335-1.

**Page 7**

*Add the following to the list of notes regarding differing national practices:*

- In Finland, France and Norway, the glow-wire test referred to in Appendix K is made at a temperature of 650 °C (Sub-clause 30.3).
- In Australia and U.S.A. different requirements apply (Sub-clause 30.3).

**Page 29****23. Internal wiring**

*Replace this clause by:*

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

**23.4 Modification:**

Instead of 10000 flexings, the number of flexings is 30000.

**30. Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement**

*Remplacer cet article par:*

L'article de la première partie est applicable avec les exceptions suivantes:

**30.4 Addition:**

Les lave-vaisselle comportant un programmeur ou un interrupteur chronométrique sont considérés comme des appareils susceptibles de fonctionner sans surveillance.

Les autres lave-vaisselle sont considérés comme des appareils fonctionnant sous surveillance.

**30.5 Addition:**

Les dispositifs de coupure comportant des contacts mobiles, autres que ceux manœuvrés manuellement et que ceux destinés à fonctionner uniquement pendant le fonctionnement anormal sont considérés comme soumis à des conditions de service très sévères.

Les dispositifs de coupure comportant des contacts mobiles destinés à fonctionner uniquement pendant le fonctionnement anormal et toute autre partie en matériau isolant sont également considérés comme soumis à des conditions de service très sévères à moins qu'ils ne soient enfermés ou placés de telle sorte que la pollution par le détergent soit improbable; dans ce cas les prescriptions pour les conditions de service sévères s'appliquent.

**30. Resistance to heat, fire and tracking**

*Replace this clause by:*

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

**30.4 Addition:**

Dishwashers provided with a programme controller or a timer are regarded as appliances liable to be operated while unattended.

Other dishwashers are regarded as appliances which are operated while attended.

**30.5 Addition:**

Switching devices with moving contacts, other than those manually operated and those intended to operate only during abnormal operation, are subjected to extra-severe duty conditions.

Switching devices with moving contacts intended to operate only during abnormal operation and other parts of insulating materials are also subjected to extra-severe duty conditions, unless they are so enclosed or located that pollution by detergent is unlikely to occur; in such cases the requirements for severe duty conditions apply.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-4:1984/AMD1:1988

Withdr2wn